





# DIE LEERE MITTE

*Random Access Journal*

B E R L I N

---

Issue n.12.5  $\rightarrow$  10/2021  
3°C  $\rightarrow$  52.4802743  $\rightarrow$  13.5441468

---

```
#include <stdio.h>
int main()
{
    printf("Hello, Berlin!");
    return 0;
}
```



DIE LEERE MITTE  
*Guidelines*

**Broadly accepted:** Experimental and conceptual writing, theoretical papers, asemic and concrete texts, vispo, theorems, axiom collection, quantum weirdness, reviews of books addressing these topics and the like.

**Texts:** poetry (60 lines max. overall); prose (500-600 words max. overall). *Format:* Times New Roman 12; single line spacing; all in one .doc or .odt file. *Languages:* Catalan, Croatian, English, French, German, Italian, Russian, Spanish.

**Visual:** 1-3 B&W images. *Format:* jpg, tiff, png, 72-300 DPI.

Simultaneous submissions are welcome, provided that the piece is withdrawn if accepted elsewhere, as well as previously published works when properly credited. Each issue will be free to download (.pdf). A printed version will be made available through lulu.com for collectors. No reading fee; no payment or copies to contributors at present. Authors assume responsibility for the originality, intellectual property rights and ethical implications of submitted works.

submissions: [leeremittemag@gmail.com](mailto:leeremittemag@gmail.com)

home: <https://leserpent.wordpress.com/category/dlm/>

twitter: @LeereMitte

Katja Schraml: <http://www.kaschpar.de/>

Enrico Sette: <https://www.instagram.com/enrico.sette/>

Edited in Berlin by Horst Berger and Federico Federici.  
ISBN 9798750070671

Cover art: *Warten Sie bitte auf mich*, Enrico Sette.

## CONTENTS

Enrico Sette

*Inferno: Fiamme / Inferno: Flames*

even pages

Katja Schraml

*anRUFung lyrik.*

odd pages



**HERumdREH dich grau\_sam(ten)e**

aufstrebend um deine stand\_haft  
in ~~beug~~ biegsamer linie {schwungvolle}  
unsere 3 tEMPORa zu erspüren  
durchschRauBst glänzend <glattgeschliffen>  
offenen auges our w|hole [owl] life  
sag was weiß dein 3. mondmund über  
das licht in unserem dunkel zu klagen?





**AUSdehn dich grAU\_Sam(ten)e**

ausstreckend auf deinen flanken  
im schoß <gewandT> {stählerne}  
ruhen die häupter der kraNken\_schwestern  
die deiner hälfte zur hülfte kommen  
+ t|ragen dein hoch erhobenes gewicht  
sag was weiß <cool coal> dein anthrazit  
von der g|liedlosen härte zu singen?



**aufrICHt dich grau\_sam(ten)e**

auf deinen 4 himmelsringenden händen

~~quell~~ quälst du dich {scharfkantige}

kopf\_über den bruch in unserer welt

windest den zweifel <gespalten>

gespielt in deine schlauBe spirale

sag mir wie lang ein\*e\*r wirbelT

im nacken <nachen> bevor er bricht?



**auffLIEGe grau\_sam(ten)e**

horchst du bRücklings unter der probe  
aus dem flügelschlaf {schwarzflüssige}  
dem bedeckten aufWALL entgegNen  
deine fALTEn vogel tasten <tanzen>  
sich sorgsam suchend [ek]statisch voran  
sag was bleibt von deiner sCULpTURE  
wenn alle structure im meer verronnen?



**weg\_weise(r\*in)**

siehst uns so au|f|ragend an

wo gehts denn nur hin?

kenn(zeichne)st dein ende

<verlassen —> verloren>

doch unser erwarten

kann niemand ver(antw)orten

wir alle sind selber die spur





### **als ich noch lief**

löv<sup>1</sup> mit deiner erLAUBnis

<rotwangengrünaugenblues>

„höstens färger är så vackra“<sup>2</sup>

blind für den fall my love

fiel ich in den tag

es schien mir gerAecht

now leaf/leave me be(kind be)hind

1 schwedisch: laub

2 schwedisch: die farben des herbstes sind so schön



**da steh ich nun mit deiner zuneigung <zueignung>**

die du mir sichtbar ins herz geschnitten  
trage die narbe kontr | astreich ins land  
du bist LÄNGSTEns ins fort\_geschritten  
wir gaben die klinge uns in die hand  
ich zwar vermag keine wunden zu tun  
(mehr) aber zu meiner verwunderung  
wachse ich nun da\_rüber —> hin\_aus



### **als undine ging**

b|lieben wir ~~rufend~~ am ufer zurück  
ver|fLOSSen|e 1 flüchtigen ausgangs  
<es fließt kein/un\_ding übers land>  
wir aber sch|löpften <gewandT>  
in unsere flügel (ausflug aus\_flucht)  
wer will schon 1 fisch sein  
im angelgewässer



**hang on <triggerwaHrNung>**

ich hab die erinnerung <remINdME>

im leib ~~verdaut~~ vertaut +++

7x11 festgezurrt kNOTen

die spuEr ich beim tasten

über ta|statur unter haut <haut et

fort><sup>1</sup> scHmERZen bereiten

vielleicht reisSen sie unter druck

1 französisch: haut et fort: lautstark





**the more <the moor>**

I want to haunt you see (!) you  
desto mehr windest du dich heraus  
was du wohl alles [verschlossen versiegelt]  
in deinem schwarzsumpf verbirgst?  
um dich zu wissen muss man lange waRten  
don't worry <mire> ich komm nicht zu nah  
du würdest mich/dich nur verschlucken



**hast mich verschont liebe**

<geBranntes kind>

mit deiner her | zergreifenden hand  
hältst sie mir nur ~~vor~~ über die augen  
dass ich in deinem schatten gehe  
könntest du aber auch das verzehren  
<verwehren> in dir vergraben  
ich liefе leichter über dein land



**wie deine zunge am/auf/überm boden**

auf der suche nach b|roTsam  
über die streu streift sich aufreibt  
am steinigen staub wie du den  
schMutz dir lAehm|ende schicht  
<nivea|u le plus haut><sup>1</sup> ~~einreibst~~  
einverleibst <löffelrein> antworte mir  
wirst du davon satt?

1 französisch: höchste stufe



**g | raben im nebel**

auf der suche nach licht | ung  
schürfWUNDen wir  
(uns) im tr | üben der  
akzep | tanz von veraENDERung  
ich aber t | rolle ausm „tal der tränen“  
den berg der verneinung zurück hinauf  
und beginne von **zorn** vorn





**kopf\_stein was krümmst du dich so?**

bist nicht zufrieden mit der situation?

liegst doch fest\_geschlagen lückenhalter\*in

an deinem pflasterplatz passend verfuEgt

erfüllst <tritt\_sicher> ~~deine~~ 1 funktion

musst dich nicht kRümmeRn darum was wär

riss ich dich heraus nur weil ich fänd

fliegen wär schöner + scherben braEchTen glück



**als wir den “fluchTtendenzentanz“ wählten**

der deinen fLuss säumt schmalgrat

traten wir auf deine naRbe

so kamen wir <finger/fuß/spitze>

tastend nur noch voran

unsere ~~bila~~ balance 1 katja | strophe

deine <die aktuelle schief\_> lage hat uns

ausm gleichgewicht geschwemmt



**wir zittern regen unseren f| alten\_spiegel**

zaghaft in die krause deiner stirn  
ob du uns heute in die wärme <wohl>  
l überfüllten \_wartung tauchst  
oder (wiEder) den mut <reihweise>  
mit entdeckung l täuschung tr|übst  
angesichts deiner kühlen böschung  
tRäte uns l tropfen klarheit gut

